Contributor Roles Taxonomy (CRediT)

*À tradire. Didactique de la traduction pragmatique et de la communication technique*

# Indice

[Indice 1](#_Toc124497753)

[Introduzione 2](#_Toc124497754)

[Applicazione della tassonomia 2](#_Toc124497755)

[List and description of the 14 roles (EN) 4](#_Toc124497756)

[Elenco e descrizione dei 14 ruoli (IT) 6](#_Toc124497757)

# Introduzione

La tassonomia CRediT (*Contributor Roles Taxonomy* o tassonomia dei ruoli dei collaboratori) comprende 14 ruoli che descrivono i contributi forniti dai diversi attori della ricerca scientifica.

Questo lavoro di formalizzazione è nato nel 2012 dalla constatazione che gli elenchi degli autori utilizzati nelle convenzioni bibliografiche non permettevano di riconoscere la diversità dei ruoli e dei contributi esistenti, mentre i ricercatori, le istituzioni accademiche e gli editori desideravano per l’appunto aumentare la visibilità di tali contributi alla ricerca.

Nel 2022, la tassonomia CRediT è diventata lo standard ANSI/NISO Z39.104-2022, approvata da due organizzazioni statunitensi: la National Information Standards Organization (NISO), che sviluppa, aggiorna e pubblica standard tecnici relativi ad applicazioni bibliografiche e bibliotecarie, e l’American National Standards Institute (ANSI), che definisce le norme industriali per gli Stati Uniti.

Tutte le informazioni sono disponibili, in inglese, all’indirizzo URL <https://credit.niso.org/>.

Di seguito viene fornita una traduzione dei ruoli e della loro descrizione. Si può anche fare riferimento, in italiano, alla pagina sul CRediT del sito web ORCID (Open Researcher and Contributor ID): <https://info.orcid.org/it/credit-for-research-contribution/>.

# Applicazione della tassonomia

Le raccomandazioni per l’applicazione della tassonomia CRediT sul sito sopra citato sono le seguenti (traduzione nostra):

**Elenco di tutti i contributi:** tutti i contributi devono essere elencati, sia quelli degli autori che quelli dei contributori citati nei ringraziamenti.

**Ruoli multipli possibili:** ai singoli contributori possono essere assegnati più ruoli e un determinato ruolo può essere assegnato a più contributori.

**Livello del contributo (facoltativo):** se più persone ricoprono lo stesso ruolo, il livello del contributo di ciascuno può essere definito mediante le categorie “direzione”, “alla pari” o “di supporto”.

**Responsabilità condivisa:** gli autori corrispondenti si assumono la responsabilità dell’assegnazione dei ruoli; tutti i contributori devono esserne informati e confermare i ruoli assegnati.

Ecco un esempio di menzione basata sulla tassonomia CRediT in una rivista (*Open Linguistics*) dell’editore De Gruyter, che l’ha adottata:

***Author contributions:*** *All authors have accepted responsibility for the entire content of this manuscript and approved its submission. Ms. […] created the corpus used, conducted the analysis, and wrote initial drafts of the paper. Dr. […] prepared the submitted manuscript and supervised the ethics application, analysis, and response to reviewers.*

Invitiamo gli autori della rivista *À tradire. Didactique de la traduction pragmatique et de la communication technique* a seguire queste raccomandazioni e a indicare il più precisamente possibile i contributi delle diverse persone che hanno partecipato alla produzione dei loro articoli.

# List and description of the 14 roles (EN)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Role** | **Definition** | **ID** |
| Conceptualisation | Ideas; formulation or evolution of overarching research goals and aims | 8b73531f-db56-4914-9502-4cc4d4d8ed73 |
| Data curation | Management activities to annotate (produce metadata), scrub data and maintain research data (including software code, where it is necessary for interpreting the data itself) for initial use and later re-use | f93e0f44-f2a4-4ea1-824a-4e0853b05c9d |
| Formal analysis | Application of statistical, mathematical, computational, or other formal techniques to analyse or synthesize study data | 95394cbd-4dc8-4735-b589-7e5f9e622b3f |
| Funding acquisition | Acquisition of the financial support for the project leading to this publication | 34ff6d68-132f-4438-a1f4-fba61ccf364a |
| Investigation | Conducting a research and investigation process, specifically performing the experiments, or data/evidence collection | 2451924d-425e-4778-9f4c-36c848ca70c2 |
| Methodology | Development or design of methodology; creation of models | f21e2be9-4e38-4ab7-8691-d6f72d5d5843 |
| Project administration | Management and coordination responsibility for the research activity planning and execution | a693fe76-ea33-49ad-9dcc-5e4f3ac5f938 |
| Resources | Provision of study materials, reagents, materials, patients, laboratory samples, animals, instrumentation, computing resources, or other analysis tools | ebd781f0-bf79-492c-ac21-b31b9c3c990c |
| Software | Programming, software development; designing computer programs; implementation of the computer code and supporting algorithms; testing of existing code components | f89c5233-01b0-4778-93e9-cc7d107aa2c8 |
| Supervision | Oversight and leadership responsibility for the research activity planning and execution, including mentorship external to the core team | 0c8ca7d4-06ad-4527-9cea-a8801fcb8746 |
| Validation | Verification, whether as a part of the activity or separate, of the overall replication/reproducibility of results/experiments and other research outputs | 4b1bf348-faf2-4fc4-bd66-4cd3a84b9d44 |
| Visualisation | Preparation, creation and/or presentation of the published work, specifically visualization/data presentation | 76b9d56a-e430-4e0a-84c9-59c11be343ae |
| Writing – original draft | Preparation, creation and/or presentation of the published work, specifically writing the initial draft (including substantive translation) | 43ebbd94-98b4-42f1-866b-c930cef228ca |
| Writing – review & editing | Preparation, creation and/or presentation of the published work by those from the original research group, specifically critical review, commentary or revision – including pre- or post-publication stages | d3aead86-f2a2-47f7-bb99-79de6421164d |

# Elenco e descrizione dei 14 ruoli (IT)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Ruolo** | **Definizione** | **Codice** |
| Acquisizione di finanziamenti | Ottenimento del finanziamento necessario per il progetto all’origine della pubblicazione | 34ff6d68-132f-4438-a1f4-fba61ccf364a |
| Amministrazione del progetto | Responsabilità di direzione e coordinamento per la pianificazione e l’esecuzione dell’attività di ricerca | a693fe76-ea33-49ad-9dcc-5e4f3ac5f938 |
| Analisi formale | Applicazione di tecniche statistiche, matematiche, computazionali o altre tecniche formali per analizzare o sintetizzare dati dello studio | 95394cbd-4dc8-4735-b589-7e5f9e622b3f |
| Concettualizzazione | Idee; formulazione o evoluzione degli obiettivi e scopi generali dello studio | 8b73531f-db56-4914-9502-4cc4d4d8ed73 |
| Convalida | Verifica, nell’ambito dell’attività o da essa separata, della replica/riproducibilità complessiva di risultati/esperimenti e altri prodotti dello studio | 4b1bf348-faf2-4fc4-bd66-4cd3a84b9d44 |
| Cura dei dati | Attività di gestione per annotare (produrre metadati), cancellare e aggiornare i dati dello studio (incluso il codice software, ove necessario per l’interpretazione dei dati stessi) per l’uso iniziale e il successivo riutilizzo | f93e0f44-f2a4-4ea1-824a-4e0853b05c9d |
| Indagine | Condurre un processo di ricerca e indagine, eseguendo in modo specifico gli esperimenti o raccogliendo dati e prove | 2451924d-425e-4778-9f4c-36c848ca70c2 |
| Metodologia | Sviluppo o progettazione della metodologia; creazione di modelli | f21e2be9-4e38-4ab7-8691-d6f72d5d5843 |
| Risorse | Fornitura di materiali di studio, reagenti, materiali, pazienti, campioni di laboratorio, animali, strumentazione, risorse di calcolo o altri strumenti di analisi | ebd781f0-bf79-492c-ac21-b31b9c3c990c |
| Scrittura – bozza originale | Preparazione, creazione e/o presentazione del lavoro pubblicato, in particolare la stesura della bozza iniziale (compresa la traduzione sostanziale) | 43ebbd94-98b4-42f1-866b-c930cef228ca |
| Scrittura – revisione e modifica | Preparazione, creazione e/o presentazione del lavoro pubblicato da parte di membri del gruppo di ricerca originale, in particolare esame critico, commento o revisione – comprese le fasi di pre- e post-pubblicazione | d3aead86-f2a2-47f7-bb99-79de6421164d |
| Software | Programmazione e sviluppo software; progettazione di programmi informatici; implementazione del codice informatico e degli algoritmi di supporto; test dei componenti di codice già esistenti | f89c5233-01b0-4778-93e9-cc7d107aa2c8 |
| Supervisione | Responsabilità della supervisione, della pianificazione e dell’esecuzione dell’attività di ricerca, compresa la guida accademica esterna al gruppo di lavoro | 0c8ca7d4-06ad-4527-9cea-a8801fcb8746 |
| Visualizzazione | Preparazione, creazione e/o presentazione del lavoro pubblicato, in particolare per quanto riguarda la visualizzazione o la presentazione dei dati | 76b9d56a-e430-4e0a-84c9-59c11be343ae |